

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 18. Dezember 2002;
 Aufgrund des Gutachtens Nr. 34.602/1 des Staatsrates vom 19. Dezember 2002, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;
 Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten
 Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 8 Nr. 3 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 21. Dezember 2001 zur Festlegung der Verfahren, Fristen und Bedingungen in Bezug auf die Beteiligung der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung an den Kosten von Fertigarzneimitteln, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 28. Mai 2002 und 27. November 2002, werden die Wörter «43,37 Prozent» durch die Wörter «38,29 Prozent» ersetzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2003 in Kraft.

Art. 3 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 19. Dezember 2002

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten
 F. VANDENBROUCKE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
 P. DEWAELE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
 P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 4251

[C — 2003/00769]

17 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles doit répondre une fonction "service mobile d'urgence" (SMUR) pour être agréée et de dispositions réglementaires modifiant cet arrêté

ALBERT II, Roi des Belges,
 A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

— de l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles doit répondre une fonction "service mobile d'urgence" (SMUR) pour être agréée,

— de l'arrêté royal du 28 avril 1999 modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles doit répondre une fonction "service mobile d'urgence" (SMUR) pour être agréée,

— de l'arrêté royal du 15 juillet 2002 modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles doit répondre une fonction "service mobile d'urgence" (SMUR) pour être agréée,

— de l'arrêté royal du 25 novembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles une fonction "service mobile d'urgence" (SMUR) doit répondre pour être agréée,

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 4251

[C — 2003/00769]

17 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend en van reglementaire bepalingen tot wijziging van dit besluit

ALBERT II, Koning der Belgen,
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

— van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend,

— van het koninklijk besluit van 28 april 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend,

— van het koninklijk besluit van 15 juli 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend,

— van het koninklijk besluit van 25 november 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend,

établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1^{er} à 4 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

— de l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles doit répondre une fonction "service mobile d'urgence" (SMUR) pour être agréée;

— de l'arrêté royal du 28 avril 1999 modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles doit répondre une fonction "service mobile d'urgence" (SMUR) pour être agréée;

— de l'arrêté royal du 15 juillet 2002 modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles doit répondre une fonction "service mobile d'urgence" (SMUR) pour être agréée;

— de l'arrêté royal du 25 novembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles une fonction "service mobile d'urgence" (SMUR) doit répondre pour être agréée.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 tot 4 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend;

— van het koninklijk besluit van 28 april 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend;

— van het koninklijk besluit van 15 juli 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend;

— van het koninklijk besluit van 25 november 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Annexe 1^{re} - Bijlage 1

MINISTERIUM DER SOZIALEN ANGELEGENHEITEN, DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT

10. AUGUST 1998 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Mobiler Rettungsdienst" (MRD) entsprechen muss, um zugelassen zu werden

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 7. August 1987 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser, insbesondere des Artikels 68 und des Artikels 69 Nr. 3, abgeändert durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Anwendung gewisser Bestimmungen des am 7. August 1987 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser auf die Funktion "Mobiler Rettungsdienst";

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 25. April 1997 zur genaueren Beschreibung einer Krankenhausvereinigung und der besonderen Normen, denen sie entsprechen muss, insbesondere des Artikels 6, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 23. Juni 1998;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. April 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" entsprechen muss, um zugelassen zu werden;

Aufgrund der Stellungnahmen des Nationalen Rates für das Krankenhauswesen, Abteilung Programmierung und Zulassung, vom 19. Mai 1994, 10. Juli 1997 und 9. Juli 1998;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates vom 13. Juni 1995;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 2. März 1998;

Aufgrund des Beschlusses des Ministerrates vom 20. März 1998 in Bezug auf den Antrag auf Begutachtung innerhalb einer Frist von einem Monat;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates vom 12. Mai 1998, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Volksgesundheit und der Pensionen und Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL I — Begriffsbestimmungen

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. Minister: den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört;
2. Einsatzgebiet: das gemäß dem Königlichen Erlass vom 10. August 1998 zur Einsetzung der Kommissionen für Dringende Medizinische Hilfe zugewiesene Gebiet, in dem die MRD-Funktion ihre Aufträge ausführt,
3. MRD: den mobilen Rettungsdienst, der ausschließlich auf Anfrage des Beauftragten des einheitlichen Rufsystems in dem ihm zugewiesenen Einsatzgebiet arbeitet,
4. Funktion "Spezialisierte Notfallpflege": die Funktion "Spezialisierte Notfallpflege", wie erwähnt im Königlichen Erlass vom 27. April 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" entsprechen muss, um zugelassen zu werden,

5. Vereinigung: eine zugelassene Vereinigung von Krankenhäusern, wie erwähnt im Königlichen Erlass vom 25. April 1997 zur genaueren Beschreibung einer Krankenhausvereinigung und der besonderen Normen, denen sie entsprechen muss.

6. Protokoll: das in Artikel 7 Absatz 3 Nr. 2 und 3 des Königlichen Erlasses vom 2. April 1965 zur Festlegung der Modalitäten für die Organisation der dringenden medizinischen Hilfe und zur Bestimmung der Gemeinden als Zentren des einheitlichen Rufsystems erwähnte Abkommen, das die Aufnahme der Patienten durch die Krankenhäuser regelt und zwischen allen Krankenhäusern der Provinz oder des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt geschlossen wird, die über eine in den Betrieb der dringenden medizinischen Hilfe integrierte Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" verfügen.

KAPITEL II - Allgemeine Bestimmungen

Art. 2 - Um zugelassen zu werden und zugelassen zu bleiben, muss die MRD-Funktion beweisen, dass sie für eine Integrierung in den Betrieb der dringenden medizinischen Hilfe in Betracht kommt, und den Zulassungsnormen des vorliegenden Erlasses entsprechen.

Die Zulassung der MRD-Funktion wird einem Krankenhaus gewährt, das über eine in den Betrieb der dringenden medizinischen Hilfe integrierte Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" verfügt, oder aber einer Krankenhausvereinigung, die über eine in den Betrieb der dringenden medizinischen Hilfe integrierte Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" verfügt.

Die MRD-Funktion(en), die von der/den Vereinigung(en) betrieben wird/werden, wird/werden als Funktion eines jeden der daran beteiligten Krankenhäuser betrachtet.

KAPITEL III - Funktionelle Normen

Art. 3 - § 1 - Die Verwaltung jeder in der Provinz oder innerhalb des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt verfügbaren MRD-Funktion wird von einem Krankenhaus oder einer Krankenhausvereinigung wahrgenommen.

Wenn innerhalb eines selben Einsatzgebietes mehrere über eine Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" verfügende Krankenhäuser sich für die Einrichtung einer MRD-Funktion bewerben, müssen alle MRD-Funktionen dieses Einsatzgebietes von einer einzigen Vereinigung betrieben werden, die alle Krankenhäuser umfasst, die ihre Bewerbung eingereicht haben.

In Abweichung von Artikel 6 § 1 des Königlichen Erlasses vom 25. April 1997 zur genaueren Beschreibung einer Krankenhausvereinigung und der besonderen Normen, denen sie entsprechen muss, kann die von einer Vereinigung betriebene MRD-Funktion mehrere Standorte haben, insofern es dadurch lediglich zu einem alternierenden, nicht aber zu einem gleichzeitigen Betrieb an mehreren Standorten kommt.

§ 2 - Neben den Angelegenheiten, die aufgrund der Anwendung des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 25. April 1997 durch das Vereinigungsabkommen geregelt werden müssen, wird durch dieses Abkommen zumindest Folgendes geregelt:

1. wo sich der Abfahrtsort des Einsatzteams befindet; es kann sich um einen gemeinsamen Abfahrtsort für mehrere Krankenhäuser handeln, insofern diese Krankenhäuser in einem vertretbaren Abstand voneinander entfernt liegen. Unter einem vertretbaren Abstand ist ein Abstand von höchstens 5 km zu verstehen. Handelt es sich um ländliches Gebiet, kann die für die Zulassung der Vereinigungen zuständige Behörde eine Abweichung von dieser Höchststanz gewähren, unter der Bedingung, dass die zur Vereinigung gehörenden Krankenhäuser diesbezüglich einen mit Gründen versehenen Antrag einreichen. Die Begründung muss mindestens ein Dokument zur Darlegung sowohl der Bedürfnisse innerhalb der Region als auch der möglichen Abfahrtsorte umfassen,

2. wie die Aktivitäten im medizinischen Bereich strukturiert werden, darin einbegriffen die Art und Weise, wie der medizinische Koordinator bestimmt wird,

3. wie die Aktivitäten im krankenpflegerischen Bereich strukturiert werden, darin einbegriffen die Art und Weise, wie der Krankenpflegekoordinator bestimmt wird,

4. die allgemeinen Modalitäten mit Bezug auf den Betrieb und die Zusammenarbeit, darin einbegriffen die finanziellen Aspekte,

5. die Aufteilung der Aufgaben unter die betreffenden Krankenhäuser und die Organisation der Fahrten,

6. die Aufteilung der Bereitschaftsdienste unter die Krankenhäuser.

Wenn eine Vereinigung mehrere MRD-Funktionen betreibt, muss im Abkommen dargelegt werden, welche Angelegenheiten für jede MRD-Funktion im Einzelnen geregelt werden müssen. Diese Angelegenheiten umfassen zumindest die in den Nummern 1, 5 und 6 erwähnten Angelegenheiten.

Art. 4 - Zwischen allen Krankenhäusern, die über eine in den Betrieb der dringenden medizinischen Hilfe integrierte Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" verfügen und in derselben Provinz oder im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt liegen, muss ein Protokoll abgeschlossen werden, bevor die MRD-Funktionen in der betreffenden Provinz oder im Verwaltungsbezirk zugelassen werden können.

KAPITEL IV — Organisatorische Normen

Abschnitt 1 — Arzt- und Krankenpflegepersonal

Art. 5 - Der Arzt, der die Leitung der Funktion innehat, muss Facharzt und Inhaber der besonderen Berufsbezeichnung im Bereich Notfallmedizin sein und im Krankenhaus oder in einem der Krankenhäuser der Vereinigung vollzeitlich tätig sein.

Art. 6 - § 1 - Ungeachtet der Bestimmungen in Sachen Verfügbarkeit der Ärzteschaft der Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" muss die MRD-Funktion rund um die Uhr einen eigenen ärztlichen Bereitschaftsdienst gewährleisten.

§ 2 - Der ärztliche Bereitschaftsdienst wird von mindestens einem Arzt wahrgenommen, der zumindest halbeinzelnd im Krankenhaus tätig ist und eine der folgenden Qualifikationen hat:

1. eine Qualifikation als Facharzt, Inhaber der besonderen Berufsbezeichnung im Bereich Notfallmedizin,

2. eine Qualifikation als Arzt, der eine Ausbildung absolviert im Hinblick auf die Erlangung der besonderen Berufsbezeichnung im Bereich Notfallmedizin,

3. eine Qualifikation als Arzt, der die Ausbildung absolviert hat, die erwähnt ist in Artikel 5 § 2 Nr. 2 Buchstabe b) des Ministeriellen Erlasses vom 12. November 1993 zur Festlegung der besonderen Kriterien für die Zulassung von Fachärzten, die Inhaber der besonderen Berufsbezeichnung im Bereich Notfallmedizin sind, sowie für die Zulassung der Praktikumsleiter und Praktikumeinrichtungen im Bereich Notfallmedizin.

Art. 7 - Der Chefkrankenschwäger, der die Leitung des Krankenschwägerpersonals der Funktion innehat, muss Inhaber der besonderen Berufsbezeichnung eines graduierten Krankenschwägers beziehungsweise einer graduierten Krankenschwägerin für Intensiv- und Notfallpflege sein oder graduiertes Krankenschwäger beziehungsweise graduierte Krankenschwägerin sein und den Beweis erbringen, dass er/sie am Datum der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses über eine mindestens fünfjährige Erfahrung in einem der in Artikel 7 Absatz 2 erwähnten Dienste verfügt.

Diese Erfahrung muss entweder in einem zugelassenen Intensivpflegedienst oder in einem Intensivbehandlungsdienst im Sinne von Anlage 3 zum Königlichen Erlass vom 28. November 1986 zur Festlegung der Normen, denen ein mit einem transversal-axialen Tomographen ausgestatteter Dienst für bildgebende Diagnoseverfahren genügen muss, um als medizinisch-technischer Dienst im Sinne von Artikel 6bis § 2 Nr. 6bis des Gesetzes über die Krankenhäuser zugelassen zu werden, oder in einem der Beschreibung in Anlage 1 zu vorerwähntem Königlichen Erlass vom 28. November 1986 entsprechenden Notaufnahmedienst erlangt worden sein.

Art. 8 - Unbeschadet der Bestimmungen in Sachen Verfügbarkeit des Krankenschwägerpersonals der Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" muss die MRD-Funktion rund um die Uhr einen eigenen Krankenschwägerbereitschaftsdienst gewährleisten mit mindestens einer Person, die Inhaber der besonderen Berufsbezeichnung eines graduierten Krankenschwägers beziehungsweise einer graduierten Krankenschwägerin für Intensiv- und Notfallpflege ist oder aber den Beweis erbringt, dass sie am Datum der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses über eine mindestens fünfjährige Erfahrung in einem der in Artikel 7 Absatz 2 erwähnten Dienste verfügt.

Art. 9 - Unbeschadet der Bestimmungen in Sachen Verfügbarkeit der Ärzteschaft und des Krankenschwägerpersonals einer Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" gehört das Personal, das mit der Ausführung der Aufträge einer MRD-Funktion beauftragt ist, zur Ärzteschaft beziehungsweise zum Krankenschwägerpersonal einer der in Artikel 3 § 1 erwähnten Funktionen "Spezialisierte Notfallpflege".

Art. 10 - Für jeden Einsatz umfasst das medizinische Einsatzteam der MRD-Funktion mindestens einen Arzt und einen Krankenschwäger, die die in den Artikeln 6 beziehungsweise 8 erwähnten Bedingungen erfüllen, und benutzt es ein Fahrzeug, das ausgestattet ist wie erwähnt in den Artikeln 13 bis 17.

Art. 11 - Die MRD-Funktion muss nach den vom Minister festgelegten Modalitäten den Beweis erbringen, dass ihr Arzt- und Krankenschwägerpersonal ständig weitergebildet wird.

Art. 12 - Die MRD-Funktion muss sich aktiv an der in Artikel 6bis des Gesetzes vom 8. Juli 1964 über die dringende medizinische Hilfe erwähnten Ausbildung der Sanitäter-Krankenwagenfahrer beteiligen.

Abschnitt 2 - Ausrüstung

Art. 13 - Die MRD-Funktion muss über mindestens ein Fahrzeug verfügen, das in dem Krankenhaus stationiert ist, in dem sich das medizinische Einsatzteam befindet. Das Fahrzeug muss den vom Minister bestimmten Eigenschaften entsprechen.

Art. 14 - Alle Mitglieder des medizinischen Einsatzteams müssen über eine persönliche Ausrüstung verfügen, die den vom Minister festgelegten Eigenschaften entspricht.

Art. 15 - An Bord des Fahrzeuges muss sich folgendes tragbare Material befinden:

1. ein mit einem Defibrillator ausgestattetes Kardioskop, das die Möglichkeit der Aufzeichnung des EKG-Bildes auf Papierträger bietet,
2. ein Puls-Oxymeter,
3. ein nicht invasiver Blutdruckmesser,
4. eine tragbare Sauerstoffreserve, die ausreicht, um einem Patienten bei einer Abgabemenge von 10 Liter/Min während 90 Minuten Sauerstoff zuzuführen,
5. eine Injektionspumpe,
6. ein Glukometer,
7. Halskrausen und Schienen, die bei Gebrauch während mindestens sechs Stunden formbeständig sind,
8. ein elektrisches Absauggerät,
9. das für die intensive Wiederbelebung von Erwachsenen und Kindern notwendige Material,
10. ein ortsbewegliches Funksprechgerät mit der regionalen und der nationalen Frequenz des 100-Dienstes sowie der Frequenz für die Kommunikation unter Krankenhäusern gemäß der diesbezüglich geltenden Regelung,
11. ein mit den in Nr. 10 erwähnten Frequenzen ausgestattetes tragbares Funksprechgerät,
12. jedes andere vom Minister bestimmte Material und jede andere von ihm bestimmte Ausrüstung.

Alle oben erwähnten Geräte müssen während mindestens 90 Minuten autonom funktionieren können.

Art. 16 - Der Minister kann eine Liste der Medikamente aufstellen, die sich an Bord des Fahrzeuges befinden müssen. Diese Medikamente müssen gemäß den Bestimmungen der belgischen Pharmakopöe aufbewahrt werden.

Art. 17 - Alle Geräte müssen gut gewartet sein, einwandfrei funktionieren und einsatzbereit sein.

KAPITEL V — *Übergangsbestimmungen*

Art. 18 - Der in Artikel 6 § 2 des vorliegenden Erlasses erwähnte ärztliche Bereitschaftsdienst kann für eine am Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses beginnende Dauer von zwei Jahren auch von einem Facharzt wahrgenommen werden, der in Artikel 2 § 1 des Ministeriellen Erlasses vom 12. November 1993 zur Festlegung der besonderen Kriterien für die Zulassung von Fachärzten, die Inhaber der besonderen Berufsbezeichnung im Bereich Notfallmedizin sind, sowie für die Zulassung der Praktikumsleiter und Praktikumeinrichtungen im Bereich Notfallmedizin erwähnt ist und seine Zulassung als Facharzt spätestens am Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses erhalten hat.

Der Minister kann diese Übergangsfrist verlängern, wenn sich herausstellen sollte, dass es nach Ablauf der in Absatz 1 erwähnten Frist noch nicht genügend Ärzte gibt, die die in Artikel 6 § 2 erwähnten Bedingungen erfüllen.

KAPITEL VI — *Schlussbestimmungen*

Art. 19 - In den Königlichen Erlass vom 27. April 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" entsprechen muss, um zugelassen zu werden, wird ein Artikel *8bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. *8bis* - Ein Krankenhaus, das über eine in den Betrieb der dringenden medizinischen Hilfe integrierte Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" verfügt, muss gemäß Artikel 4 des Königlichen Erlasses vom 10. August 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Mobiler Rettungsdienst" (MRD) entsprechen muss, um zugelassen zu werden, mit den anderen Krankenhäusern derselben Provinz oder des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt, die über eine in den Betrieb der dringenden medizinischen Hilfe integrierte Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" verfügen, ein Protokoll abschließen.»

Art. 20 - Vorliegender Erlass tritt an dem vom Minister der Sozialen Angelegenheiten und vom Minister der Volksgesundheit und der Pensionen festgelegten Datum, spätestens jedoch am 1. Mai 1999 in Kraft.

Art. 21 - Unser Minister der Volksgesundheit und der Pensionen und Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Châteauneuf-de-Grasse, den 10. August 1998

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Volksgesundheit und der Pensionen
M. COLLA

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten
Frau M. DE GALAN

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Annexe 2 — Bijlage 2

MINISTERIUM DER SOZIALEN ANGELEGENHEITEN, DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT

28. APRIL 1999 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. August 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Mobiler Rettungsdienst" (MRD) entsprechen muss, um zugelassen zu werden

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 7. August 1987 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser, insbesondere des Artikels 68;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Anwendung gewisser Bestimmungen des am 7. August 1987 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser auf die Funktion "Mobiler Rettungsdienst", insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. August 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Mobiler Rettungsdienst" (MRD) entsprechen muss, um zugelassen zu werden;

Aufgrund der Stellungnahme des Nationalen Rates für das Krankenhauswesen, Abteilung Programmierung und Zulassung, vom 8. April 1999;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Normen für die Zulassung der Funktion "Mobiler Rettungsdienst" am 1. Mai 1999 in Kraft treten werden; dass es aus Gründen der Rechtssicherheit unbedingt notwendig ist, genauer anzugeben, welche Kategorien Krankenpfleger für die Funktion des Chefkrankenpflegers in dieser Funktion in Betracht kommen;